



# درآمد تامینی مکمل (SSI) ویژه افراد غیرشهروند

## در داخل این نشریه را

۱	چه کسی می‌تواند از درآمد تامینی مکمل بهره‌مند شود؟
۲	برخی دیگر از افراد غیرشهروند که ممکن است واجد شرایط SSI باشند عبارتند از:
۲	محدودیت هفت ساله برای برخی افراد غیرشهروند
۲	اعتبار کاری
۳	ارائه مدرک وضعیت الزامی است
۳	اطلاعاتی درباره Medicaid
۳	می‌توانید درخواست جدیدی ارائه کنید
۳	اگر دارای حامی هستید
۳	شماره تامین اجتماعی
۳	گرفتن تابعیت
۴	تماس گرفتن با تامین اجتماعی

- در ۲۲ آگوست ۱۹۹۶ ساکن قانونی ایالات متحده بوده باشید، و نابینا یا معلول باشید؛ یا
- در ۲۲ آگوست ۱۹۹۶ از SSI بهره‌مند شده باشید و هم‌اکنون ساکن قانونی ایالات متحده باشید؛ یا

## چه کسی می‌تواند از درآمد تامینی مکمل بهره‌مند شود؟

به طور کلی، اگر افراد غیرشهروندی که جزو یکی از دسته‌های مهاجر تعیین شده از طرف «اداره امنیت داخلی» (DHS) باشید، واجد شرایط دریافت SSI خواهید بود، اگر:

- مجوز قانونی اقامت دائم طبق «قانون مهاجرت و تابعیت» (INA) برای شما صادر شده باشد و مجموعاً ۴۰ واحد اعتبار کاری در ایالات متحده داشته باشید. (کار همسر یا والدین شما نیز ممکن است حساب شود).
- توجه:** اگر در روز ۲۲ اگوست ۱۹۹۶ یا پس از آن وارد ایالات متحده شده باشید، در پنج سال نخست به عنوان فرد مقیم دارای مجوز اقامت قانونی دائم مشمول SSI نخواهید بود، حتی اگر ۴۰ واحد اعتبار درآمد داشته باشید.

## برخی دیگر از افراد غیرشهروند که

ممکن است واجد شرایط SSI باشند

عبارتند از:

- اعضای تمام وقت نیروهای مسلح ایالات متحده؛
  - اعضای غیرشهروند قبائل سرخپوست مورد تایید فدرال؛
  - برخی افراد غیرشهروند پذیرفته شده به عنوان مهاجر آمریکایی-آسیایی؛
  - مهاجران اهل کوبا/هاییتی که طبق «قانون کمک آموزشی» پذیرفته می‌شوند؛
  - برخی قربانیان انواع خطرناک قاچاق انسان؛ و
  - برخی مهاجران خاص عراقی یا افغانی که به عنوان ساکنان قانونی دائم پذیرفته می‌شوند.
- ممکن است افراد دیگری نیز واجد شرایط دریافت SSI باشند. اگر فرد غیرشهروند هستید و می‌خواهید برای مزایای SSI اقدام کنید، با ما تماس بگیرید تا بدانید که آیا مشمول این مزایا هستید یا خیر.

## محدودیت هفت ساله برای برخی

### افراد غیرشهروند

برخی پناهندگان و دیگر افراد غیرشهروند می‌توانند تا هفت سال از SSI بهره‌مند شوند. اگر مزایای SSI شما به دلیل وضعیت خاص غیرشهروندی شما مشمول محدودیت هفت ساله شود، ما با فرستادن

نامه شما را از زمان پایان یافتن دوره هفت ساله آگاه خواهیم کرد. پیش از قطع شدن مزایا با فرستادن نامه‌ای شما را از حق اعتراض آگاه خواهیم کرد. اگر هم‌اکنون یا قبلاً طبق شرایط SSI با محدودیت هفت ساله مشمول SSI هستید یا بوده‌اید، و برای تابعیت اقدام کرده‌اید، از شما می‌خواهیم که با «خدمات مهاجرت و تابعیت ایالات متحده» (USCIS) تماس بگیرید تا بفهمید که چگونه باید:

- فرآیند رسیدگی به درخواست معلق تابعیت (N-400) یا تعدیل وضعیت (I-485) را سرعت ببخشید؛ و

- از پرداخت هزینه‌های مربوط به ارائه این درخواست‌ها معاف شوید.

شما (یا نماینده شما) می‌توانید با شماره رایگان **1-800-375-5283** با USCIS تماس بگیرید (منتظر اعلام گزینه SSI در منو اصلی بمانید) افراد ناشنوا یا کم‌شنوا (TTY) می‌توانند برای ارائه درخواست تسریع در رسیدگی با شماره **1-800-767-1833** تماس بگیرند. درخواست تسریع در رسیدگی را می‌توانید به صورت کتبی یا با مراجعه به دفترهای محلی USCIS ارائه کنید. حتماً به آنها بگویید که شما گیرنده **فعلی یا سابق** SSI هستید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با دفتر محلی USCIS تماس بگیرید یا به وبسایت USCIS به نشانی [www.USCIS.gov/feewaiver](http://www.USCIS.gov/feewaiver) مراجعه کنید.

**توجه:** دوره هفت ساله مشمولیت SSI ویژه پناهندگان، پناهجویان و برخی افراد مشمول شرایط مهاجرت/انسان‌دوستانه، شامل قربانیان قاچاق انسان، در بازه زمانی ۱ اکتبر ۲۰۰۸ تا ۳۰ سپتامبر ۲۰۱۱ دو سال (و در شرایط خاص سه سال) تمدید می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر به نشانی زیر مراجعه کنید:

[/www.socialsecurity.gov/pubs/11051-sup.html](http://www.socialsecurity.gov/pubs/11051-sup.html)

## اعتبار کاری

سابقه کار فرد صلاحیت او را برای دریافت مزایای تامین اجتماعی، و برای برخی افراد غیرشهروند، برای دریافت SSI، مشخص می‌کند. اعتبار کاری فرد

## می‌توانید درخواست جدیدی ارائه

### کنید

اگر پرداخت‌های SSI شما به دلیل این که غیرشهروند واجد صلاحیت نیستید، قطع شود، می‌توانید دوباره درخواست بدهید. اگر وضعیت مهاجرت شما تغییر کند، یا اگر شهروند ایالات متحده شوید و خود را واجد شرایط تشخیص دهید، یا ۴۰ واحد اعتبار کاری داشته باشید، باید فوری با ما تماس بگیرید. ارائه گواهی تابعیت یا دیگر مدارکی که وضعیت جاری مهاجرت شما را نشان دهد، الزامی است.

## اگر دارای حامی هستید

پس از ورود به ایالات متحده می‌توانید از شخص دیگری بخواهید که قراردادی را برای حمایت از شما امضا کند. این قرارداد «سوگندنامه حمایت» و فردی که آن را امضا می‌کند حامی شما نامیده می‌شود. از زمان ورود شما به ایالات متحده، بخشی از درآمد و منابع حامی و همسر حامی را درآمد و منابع شما محسوب می‌کنیم. دفتر محلی تامین اجتماعی می‌تواند اطلاعات بیشتری درباره این قوانین و کاربرد آنها در پرونده شما ارائه کند.

## شماره تامین اجتماعی

اگر فرد غیرشهروند با مجوز قانونی اقامت و کار در ایالات متحده باشید، ممکن است به شماره تامین اجتماعی نیاز داشته باشید. به شماره *تامین اجتماعی* ویژه/فرد غیرشهروند (نشریه شماره: 05-10096) مراجعه کنید.

## گرفتن تابعیت

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره گرفتن تابعیت ایالات متحده، با شماره رایگان **1-800-375-5283** با USCIS تماس بگیرید (افراد ناشنوا یا کم‌شنوا با شماره **1-800-767-1833** TTY تماس

بر اساس مقدار پول دریافتی تعیین می‌شود. مبلغ لازم برای کسب اعتبار کاری هر سال با افزایش سطح میانگین درآمدها اندکی افزایش می‌یابد.

برای مزایای تامین اجتماعی، هر فرد می‌تواند سالانه بر اساس درآمد خود حداکثر چهار واحد اعتبار کسب کند. فرد غیرشهروند می‌تواند هر سال بر اساس کار همسر یا والدین خود اعتبار اضافی کسب کند.

اعتبار کاری به صورت نامحدود در پرونده کاری فرد باقی می‌ماند. اعتبار کاری اضافی مربوط به همسر یا والدین برای تعیین صلاحیت مد نظر قرار می‌گیرد ولی در پرونده کاری فرد غیرشهروند درج نمی‌شود و در تعیین مبلغ مزایا کاربردی ندارد. برای کسب اطلاعات بیشتر به روش کسب/اعتبار (شماره نشریه SSA: 05-10072) مراجعه کنید.

## ارائه مدرک وضعیت الزامی است

برای ارائه درخواست SSI، باید وضعیت غیرشهرندی خود را ثابت کنید. افراد غیرشهرندی که در نیروهای مسلح ایالات متحده خدمت می‌کنند نیز باید مدرک خدمت نظامی خود را به ما ارائه کنند. اینها نمونه مدارکی هستند که ممکن است ارائه آنها ضروری باشد:

- به عنوان مدرک وضعیت غیرشهرندی — فرم جاری I-94 (پرونده ورود/خروج)، یا I-551 (کارت اقامت دائم قانونی) از DHS یا دستور قاضی مهاجرت برای جلوگیری از اخراج یا اعطای پناهندگی؛ یا
- به عنوان مدرک خدمت نظامی - اسناد پایان خدمت ارتش ایالات متحده (DD فرم ۲۱۴) نشان دهنده ترخیص محترمانه غیر مبتنی بر وضعیت غیرشهرندی.

دفتر محلی تامین اجتماعی می‌تواند شما را با دیگر انواع مدارک ثابت کننده وضعیت آشنا کند.

## اطلاعاتی درباره Medicaid

اگر بر اساس SSI خود مشمول Medicaid هستید، Medicaid شما باید تا زمانی که SSI دریافت می‌کنید ادامه یابد.

خدمات رایگان مترجم همزمان استفاده کنید. خدمات ترجمه برای تماس‌های تلفنی یا برای مراجعان به دفتر تامین اجتماعی ارائه می‌شود.

بگیرند). همچنین می‌توانید با دفتر محلی USCIS تماس بگیرید یا به وبسایت آنها به نشانی [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) مراجعه کنید.

## تماس با ما

افرادی که به اینترنت دسترسی ندارند، می‌توانند از خدمات خودکار تلفنی ما که شبانه‌روزی و در ۷ روز هفته ارائه می‌شود، استفاده کنند. افراد ناشنوا یا کم‌شنوا می‌توانند با شماره رایگان **1-800-772-1213** یا TTY به شماره **1-800-325-0778** تماس بگیرند.

اگر می‌خواهید با کسی صحبت کنید، از ساعت ۷ صبح تا ۷ شب روزهای دوشنبه تا جمعه پاسخگوی تماس شما هستیم. در ساعات شلوغ لطفاً شکیبا باشید، زیرا در این اوقات احتمالاً خطوط بیشتر مشغول است و گفتگو با ما زمان بیشتری می‌برد. برای برقرار کردن ارتباط با تامین اجتماعی می‌توانید از خدمات رایگان مترجم همزمان استفاده کنید. خدمات ترجمه برای تماس‌های تلفنی یا برای مراجعان به دفتر تامین اجتماعی ارائه می‌شود. امیدواریم بتوانیم خدمتگذار شما باشیم.

## تماس گرفتن با تامین اجتماعی

به روش‌های مختلف از جمله آنلاین، تلفنی و حضوری می‌توانید با تامین اجتماعی تماس بگیرید. ما آماده پاسخ‌گویی به پرسش‌های شما و خدمتگزاری به شما هستیم. تامین اجتماعی برای تامین حال و آینده از طریق ارائه مزایا و حمایت مالی مادام‌العمر از میلیون‌ها تن از مردم بیش از ۸۰ سال کوشیده است.

## بازدید از وبسایت ما

آسان‌ترین راه استفاده از خدمات تامین اجتماعی از هر جا، مراجعه به [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) است. در اینجا امکانات زیر در اختیار شماست:

- ایجاد حساب *my Social Security* برای مشاهده *Social Security Statement* (ظهارنامه تامینی/اجتماعی)، راستی‌آزمایی درآمد، چاپ کردن نامه تایید مزایا، تغییر دادن اطلاعات واریز مستقیم، ارائه درخواست صدور کارت Medicare المثنی، دریافت SSA-1099/1042S جایگزین و؛
- ارائه درخواست Extra Help برای تامین هزینه‌های برنامه داروهای نسخه‌ای Medicare؛
- ارائه درخواست مزایای بازنشستگی، معلولیت و Medicare؛
- دسترسی به رونوشت نشریات ما؛
- دریافت پاسخ پرسش‌های متداول؛ و
- بسیاری امکانات دیگر!

برخی از این خدمات فقط به زبان انگلیسی ارائه می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر به زبان فارسی به «درگاه چند-زبانی» ما مراجعه کنید. برای برقرار کردن ارتباط با تامین اجتماعی می‌توانید از



Securing today  
and tomorrow

Social Security Administration

Publication No. 05-11051-FA | August 2017 (September 2015 edition may be used)

درآمد تامینی مکمل (SSI) ویژه افراد غیرشهروند

Supplemental Security Income (SSI) (Farsi)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

تهیه و منتشر شده با پول مالیات شهروندان ایالات متحده